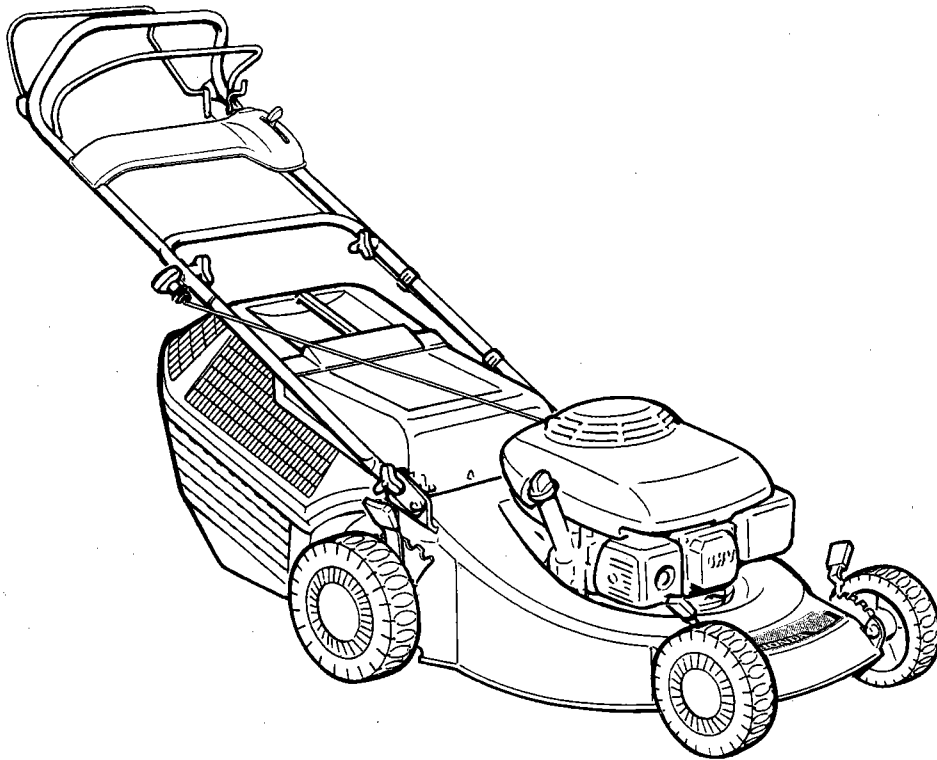


# HONDA

RUOHONLEIKKURI  
KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJEET

HRG 465



GRÄSKLIPPARE  
BRUKS- OCH SERVICE ANVISNINGAR

 **BRANDT**

SISÄLLYSLUETTELO	Sivu
Yleistä	3
Työsuojelumisteriön turvallisuusohjeet	4
1. TURVALLISUUSOHJEITA	5
Turvallisuusohjeiden kuvasto	6
2. MALLIMERKINTÄ, KON.PÄÄOSAT JA TURVAMERKINNÄT	8-13
Kivisuojan asennus	10
Ohjausaisan asennus	11
Panelin kiinnitys	12
Ruohonkerääjän kokoonpano	13
3. HALLINTALAITTEET	14-17
Kaasuvipu	14
Teräkytkin/moottorivirran katkaisin	15
Ajokytkimen vipu (S-mallit)	16
Polttoainehana	17
4. KÄYTTÖOHJEITA	18-19
5. TOIMENPITEET ENNEN MOOTTORIN KÄYNNISTYSTÄ	20-28
Tarkasta moottoriöljyn määrä	20
Tarkasta polttoainemäärä	22
Tarkista ilmanpuhdistin	24
Tarkista terän kunto	25
Leikkuukorkeuden säätö	28
6. MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN JA PYSÄYTTÄMINEN	29-32
Moottorin käynnistäminen	29-30
Moottori ei käynnisty	31
Moottorin pysäyttäminen	32
7. SÄILYTYS	33-35
Valmistelut varastointia varten	33-34
Toimenpiteet pitkäaikaisen varastoinnin jälkeen	35
8. HUOLTO	36-44
Huoltotaulukko	37
Ilmanpuhdistimen huolto	40
Sytytystulppa	41
Leikkuuterän irroitus ja teroittaminen	42
Ajokytkimen säätö	43
Vianetsintä	44
9. TAKUUEHDOT	46
10. TEKNISET TIEDOT	47

INNEHÅLLSFÖRTECKNING	Sida
Allmänt	3
Arbetskyddsministeriets säkerhetsföreskrifter	4
Säkerhetsföreskrifternas bildserie	6
1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	7
2. MODELLBETECKNING, MASKINENS HUVUDELAR SAMT SÄKERHETSDEKALER	9-13
Montering av stenskydd	10
Montering av styrska	11
Montering av panel	12
Montering av gräsuppsamlaren	13
3. MANÖVRERING	14-17
Gasreglage	14
Svänghjulsbroms	15
Drivkoppling (S-modellerna)	16
Bränslekran	17
4. BRUKSANVISNINGAR	18-19
5. ÅTGÄRDER FÖRE START AV MOTORN	20-28
Kontrollera oljenivån	20
Kontrollera bränslenivån	22
Kontrollera luftrenaren	24
Kontrollera kniven	25
Justering av klipphöjden	28
6. START OCH STOPP AV MOTORN	29-32
Start av motorn	29-30
Motorn startar inte	31
Stopp av motorn	32
7. FÖRVARING	33-35
Åtgärder vid förvaring av klipparen	33
Åtgärder efter förvaring av klipparen	35
8. SERVICE	38-45
Serviceschema	38
Luftrenaren	40
Tändstift	41
Borttagning och slipning av kniven	42
Justering av drivkoppling	43
Felsökning	45
9. GARANTIVILLKOR	46
10. TEKNISKA DATA	48

Kiitämme Sinua HONDA-ruohonleikkurin ostamisesta.

Tämä käyttöohjekirja sisältää HONDA-ruohonleikkurin turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeet.

Lue erityisen huolellisesti tekstit, joita edeltävät seuraavat sanat:

**VAROITUS !** Ohjeiden laiminlyömisestä saattaa olla seurauksena vakava loukkaantuminen.

**HUOMAUTUS !** Ohjeiden laiminlyömisestä saattaa olla seurauksena loukkaantuminen tai laitevaurio.

**HUOMIO !** Saat hyödyllistä tietoa.

Jos ongelmia ilmenee tai Sinulla on kysyttävää ruohonleikkurista, ota yhteyttä valtuutettuun HONDA-kauppiaseesi.

**VAROITUS !**

- \* Honda-ruohonleikkuri on turvallinen ja käyttövarma, kun sitä käsitellään käyttöohjeita noudattaen.
- \* Lue tämä käyttöohjekirja huolellisesti ja ymmärtäen ennen ruohonleikkurin käyttöönottoa.
- \* Käyttö- ja huolto-ohjeiden laiminlyömisestä saattaa olla seurauksena loukkaantuminen tai laitevaurio.

Copyright Oy Brandt Ab. Osittainenkin julkaiseminen ja jäljentäminen sallittu vain Oy Brandt Ab:n luvalla.

Vi tackar Dig för att Du köpt en HONDA-gräsklippare.

Denna instruktionsbok innehåller säkerhets-, bruks- och serviceinstruktioner för Honda-gräsklippare.

Bekanta Dig med texten i boken och iaktta noggrant i synnerhet medföljande anmärkningar efter text.

**WARNING !** Vid försummande av instruktionerna är det risk för allvarlig skada.

**ANMÄRKNING !** Vid försummande av instruktionerna är det risk för skada.

**OBS !** Ger Dig nyttig information.

Om det uppstår problem eller Du har något oklart omgående gräsklipparen, tag kontakt med Din Honda-återförsäljare.

**WARNING !**

- \* Honda-gräsklipparen är säker och driftsäker, om Du sköter den enligt instruktionsboken.
- \* Läs igenom denna instruktionsbok så att Du förstår den innan Du tar ibruk klipparen.
- \* Vid försummande av instruktionerna i instruktionsboken finns det risk för allvarliga skador.

Copyright Oy Brandt Ab. Även delvis publicering och kopiering endast med lov av Oy Brandt Ab.

## TYÖSUOJELUMINISTERIÖN TURVALLISUUSOHJEET

---

Varoitusohjeet moottorikäyttöisen vaakasuorassa pyörivin terin varustetun ruohonleikkuukoneen käyttäjälle. Jokaisen konetta käyttävän henkilön tulee tarkkaan perehtyä näihin ohjeisiin.

1. Älä kosketa kädellä tai jalalla pyörivää terää. Älä koskaan vie kättäsi ruohonpoistoaukkoon.
2. Älä liikuta terää, ennenkuin olet irroittanut sytytystulpan johtimen tulpasta. Terän kiertäminen saattaa aiheuttaa moottorin käynnistymisen.
3. Älä poistu koneen luota, ennenkuin olet pysäyttänyt sen moottorin.
4. Moottorin kierrosluvun säätäjää ei saa tehdä toimintakyvyttömäksi.
5. Älä täytä polttoainesäiliötä moottorin ollessa kuuma.
6. Älä koskaan salli lasten käyttää konetta tai olla sen läheisyydessä, kun itse käytät sitä.
7. Mitä vähemmän henkilöitä on koneen läheisyydessä, sitä pienempi on vaara, että terästä mahdollisesti sinkoava kivi tai muu esine vahingoittaa jotakuta.
8. Pidä ruohokenttä mahdollisimman puhtaana kivistä ja muista esineistä, jotka saattavat singota koneesta. Vältä ajoa sorakäytävän yli.
9. Kerro jokaiselle käyttäjälle, mitkä vaarat koneesta voivat aiheutua ja miten tapaturmat voidaan välttää.

## ARBETSSKYDDSMINISTERIETS SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

---

Säkerhetsföreskrifter för motorgräsklippare med horisontellt roterande kniv.  
Varje person som kör maskinen skall noggrant läsa dessa anvisningar.

1. Håll händer och fötter borta från den roterande kniven. Stick aldrig in handen i utkastaröppningen, om det finns en sådan.
2. Rör inte kniven, förrän du har kopplat bort tändkabeln från tändstiftet. En vridning av kniven kan starta motorn.
3. Lämna inte maskinen, förrän du har stannat motorn.
4. Motorns varvtalsregulator får inte sättas ur funktion.
5. Fyll inte på bränsle, när motorn är varm.
6. Tillåt aldrig barn att köra maskinen eller vara i närheten, när du kör maskinen.
7. Ju färre personer som vistas i närheten av maskinen, desto mindre är risken att någon blir skadad av en sten eller annat hårt föremål som kniven kan kasta ut.
8. Håll gräsmattan möjligast ren från stenar eller andra föremål som kunna kastas ut från maskinen. Undvik att köra över grusgångar o.d.
9. Tala om för varje person som vill köra maskinen, vilka riskerna är och hur olycksfall undvikas.

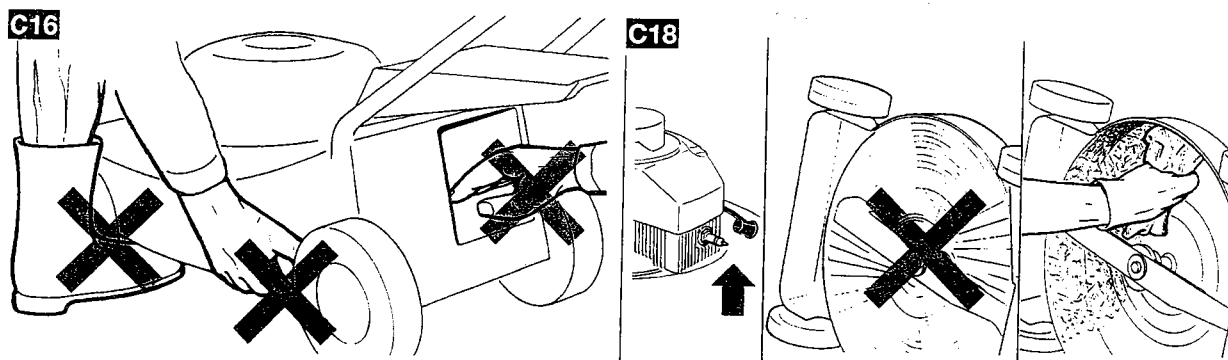
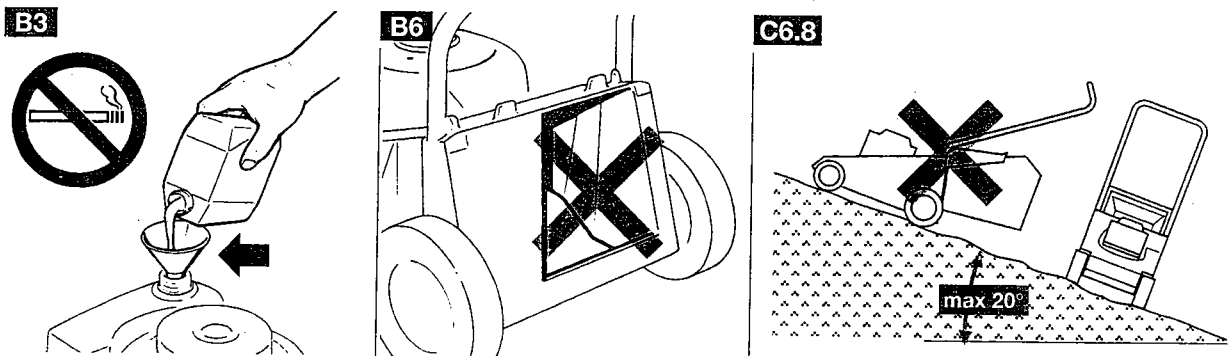
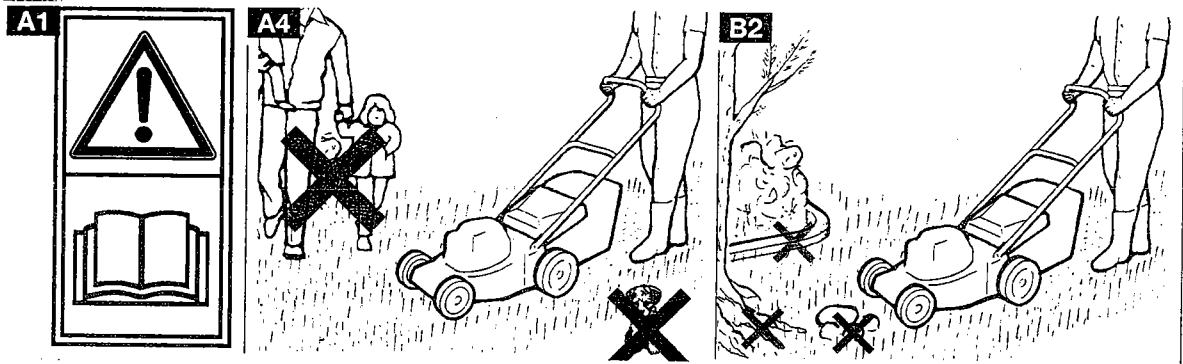
## 1. TURVALLISUUSOHJEITA

---

**VAROITUS !** Opettele turvallisuus- ja varoitusohjeet ennen kuin alat käyttää ruohonleikkuria.

- \* Opettele pysäyttämään moottori nopeasti ja käyttämään kaikkia hallintalaitteita. Älä anna kenenkään käyttää ruohonleikkuria ilman perusteellisia ohjeita.
- \* Ruohonleikkuria ei saa käyttää ilman takasuojusta.
- \* Pysäytä moottori ja irroita sytytystulpan johdin tulpasta aina ennen koneen puhdistamista, huoltamista ja korjaamista. Terä on terävä ja vaarallinen; älä koskaan vie kättäsi tai jalkaasi koneen alle moottorin käydessä.
- \* Poista nurmikolta kivet, oksat ym. esineet ennen ruohonleikkuun aloittamista. Käytä konetta ainoastaan riittävässä valaistuksessa.
- \* Suojaa itsesi pukeutumalla pitkiin housuihin ja asiallisiin jalkineisiin. Älä pidä väljiä vaatteita tai sandaaleja konetta käyttäessäsi.
- \* Pysäytä moottori välittömästi, jos terä osuu johonkin esineeseen tai ruohonleikkuri alkaa täristä. Irroita sytytystulpan johdin tulpasta ja tutki, onko kone vaurioitunut. Vaurioituneen koneen käyttäminen voi lisätä tapaturmavaaraa.
- \* Älä anna lasten tai lemmikkieläinten oleskella lähistöllä konetta käyttäessäsi. Älä anna lasten käyttää konetta.
- \* Älä koskaan käytä moottoria sisätiloissa, joissa ei ole riittävästi tuuletusta. Pakokaasu sisältää hengenvaarallista hiilimonoksidia.
- \* Bensiini on erittäin tulenarka ja herkästi räjähtävä polttoaine. Pysäytä moottori polttoaineen lisäämisen ajaksi. Lisää polttoaine hyvin tuuletetussa paikassa. Vältä tupakointia, avotulta ja kipinöitä polttoaineen lisäämis- ja säilytyspaikan välittömässä läheisyydessä.
- \* Älä lisää polttoainetta liikaa. Tarkista, että polttoainesäiliön korkki on suljettu kunnolla.
- \* Varo läikyttämästä polttoainetta. Kaasuuntunut tai läikkynyt polttoaine leimahtaa herkästi. Ennen kuin käynnistät moottorin, kuivaa läikkynyt polttoaine ja anna polttoainekaasujen haihtua.
- \* Äänenvaimennin kuumenee käytön aikana ja sen jäähtyminen kestää jonkin aikaa moottorin pysäyttämisestä. Varo koskettamasta kuumaa äänenvaimenninta. Anna moottorin jäähtyä ennen kuin viet koneen säilytystilaan.
- \* Palovaaran välttämiseksi tyhjennä ruohonkokoaja aina ennen koneen viemistä säilytystilaan. Älä jätä leikkuujätessäiliötä sisätiloihin tai rakennusten seinustoille; mädäntyvien kasvijätteiden lämpötila kohoaa.

TURVALLISUUSOHJEIDEN KUVASTO



## 1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

---

### VARNING !

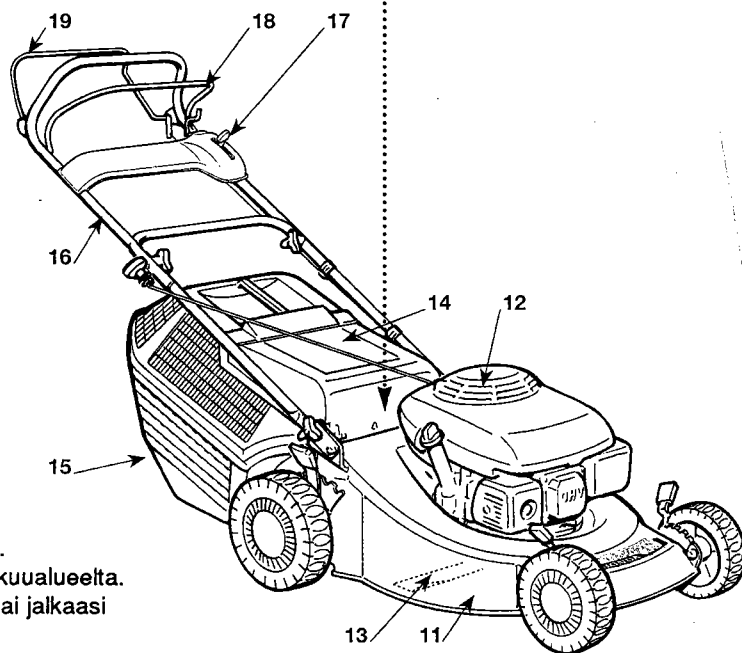
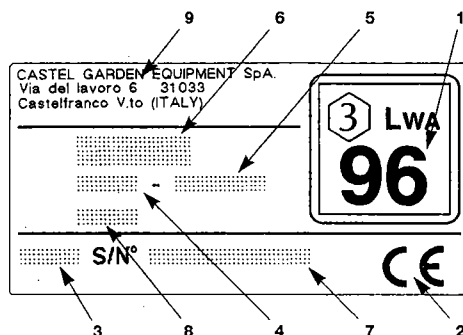
Bekanta Dig med säkerhets- och varningsföreskrifter innan Du börjar använda klipparen.

- \* Lär Dig att stanna motorn snabbt och att använda klipparens manövrering.
- \* Klipparen får inte användas utan bakskydd.
- \* Stanna motorn och lösgör tändstiftshatten från tändstiftet innan Du rengör, servar och reparerar maskinen. Bettet är vasst och farligt; för aldrig fot eller hand under maskinen då motorn går.
- \* Tag bort stenar, kvistar mm. från gräsmattan innan Du börjar klippa gräset.
- \* Skydda Dig genom att använda långbyxor och stadiga skor. Använd inte lösa, fladdrande kläder eller sandaler då Du använder klipparen.
- \* Stanna motorn genast om bettet tar i något främmande föremål eller om klipparen börjar skaka. Lös-gör tändhatten från tändstiftet och kontrollera om maskinen är skadad. Om man använder en skadad maskin är det risk för olycksfall.
- \* Tillåt aldrig barn eller husdjur att vistas i närheten när Du kör maskinen. Låt inte heller barn köra maskinen.
- \* Använd aldrig motorn inomhus om ventilationen inte är tillräcklig. Avgaserna innehåller livsfarligt kolmonoxid.
- \* Bensin är mycket brandfarligt och lättantändligt ämne. Stanna motorn före påfyllning av bränsle. Se till att påfyllningen sker i väl ventilerad lokal samt att det inte finns öppen eld eller gnistor i närheten. Undvik även tobaksrökning under tankning.
- \* Fyll inte tanken för full (det skall inte vara bensin i tankhalsen). Se även till att tanklocket är ordentligt slutet efter tankning.
- \* Undvik spill. Om spill uppstår, torka upp ordentligt innan Du startar motorn.
- \* Ljuddämparen blir het under körning och svalnar långsamt efter bruk. Rör inte ljuddämparen när den är varm. Låt motorn kylas av innan Du rör den till förvaringsutrymmet.
- \* Töm alltid gräsuppsamlaren innan Du för maskinen till förvaring - det minskar brandrisken. Töm aldrig gräsuppsamlarens innehåll inomhus eller bredvid husväggen. Temperaturen är alltid hög i kompostmaterial.



## 2. MALLIMERKINTÄ, KONEEN PÄÄOSAT JA TURVAMERKINNÄT

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1. Melutaso 84/538/EEC normin mukaan                  | 11. Leikkurin pesä              |
| 2. CE yhdenmukaisuusmerkintä 89/392/EEC normin kanssa | 12. Moottori                    |
| 3. Valmistusvuosi                                     | 13. Terä                        |
| 4. Moottorin teho                                     | 14. Kivisuojaus                 |
| 5. Moottorin suosituskierrosluku                      | 15. Ruohonkerääjä               |
| 6. Malli  | 16. Ohjausaisa                  |
| 7. Sarjanumero  | 17. Kaasuvipu                   |
| 8. Paino  | 18. Moottorin/terän jarru       |
| 9. Valmistajan nimi ja osoite                         | 19. Ajokytkimen vipu (S-mallit) |



- A = Varoitus: lue käyttöohjeet ennen leikkurin käyttämistä.  
 B = Esineen sinkomisvaara. Pidä muut ihmiset loitolla leikkuualueelta.  
 C = Loukkaantumisen vaara, pyörivä terä. Älä vie kättäsi tai jalkaasi leikkurin alle tai ruohonpoistoaukkoon.  
 D = Varoitus: Irrota sytytystulpan johdin tulpasta aina ennen koneen puhdistamista, huoltamista ja korjaamista.

⚠ NE PAS UTILISER SANS LE DEFLECTEUR OU LE COLLECTEUR D' HERBE.  
 ⚠ NICHT OHNE PRALLBLECH ODER GRASFANGSACK VERWENDEN.  
 ⚠ DO NOT OPERATE WITHOUT EITHER STONEGUARD OR GRASS CATCHER IN PLACE.  
 ⚠ NON UTILIZZARE SENZA PARASASSI O SACCO RACCOGLIERBA.  
 ⚠ NIET GEBRUIKEN ZONDER STEENBESCHERMKAP OF GRASOPVANGBAK.  
 ⚠ NO UTILIZAR SIN DEFLECTOR O SACO RECOGEHERBA.  
 ⚠ ANVÄND INTE GRÄSKLIPPAREN UTAN KÄSTSKYDD ELLER GRÄSUPPSAMLAREN.  
 ⚠ BRUK IKKE GRÆSKLIPPENEN UTEN STEINSPRUTBESKYTTELSEN ELLER GRÆSOPPSAMLEREN.  
 ⚠ BRUG IKKE PLÆNEKLIPPENEN UDEN UDKASTERSKÆRM ELLER GRÆSOPSAMLER.  
 ⚠ ÄLÄ KÄYTÄ RUOHONLEIKKURIA ILMAN SUOJAA TAI RUOHONKERÄÄJÄ.  
 ⚠ NÃO UTILIZAR SEM DEFLECTOR OU COLECTOR DE RELVA.  
 ⚠ Μην το χρησιμοποιείτε χωρίς την προστασία για τις πέτρες ή το σάκο περισυλλογής γρασιδιού.



A

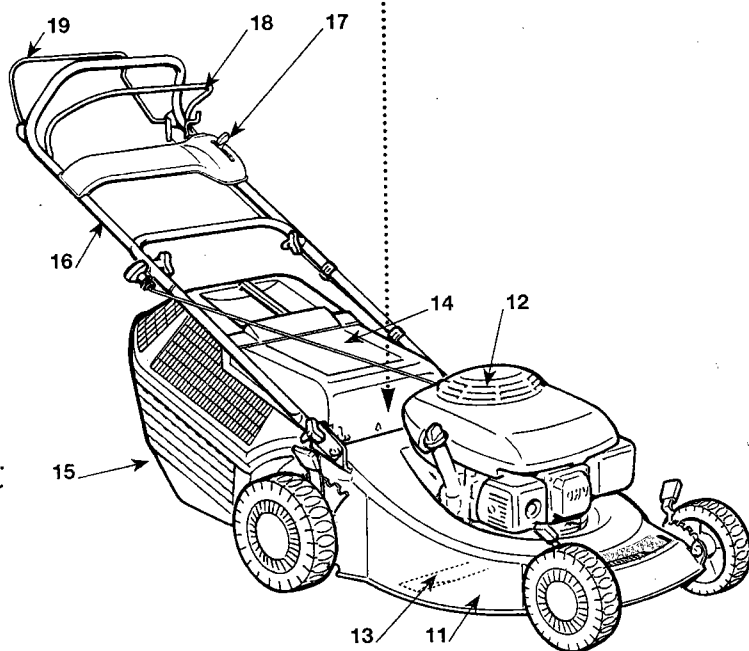
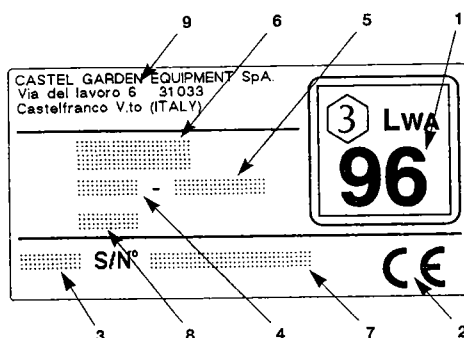
B

C

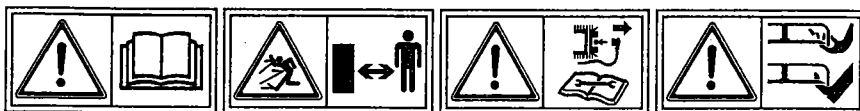
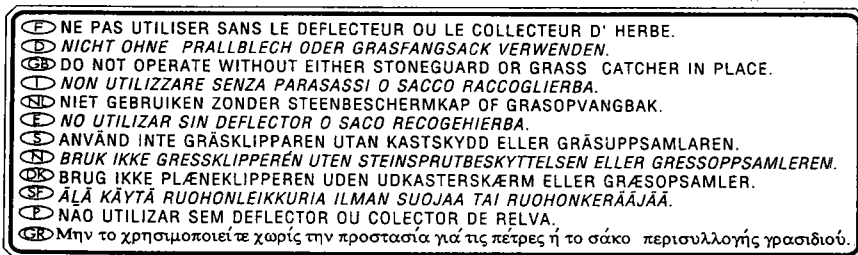
D

## 2. MODELLBETECKNING, MASKINENS HUVUDDDELAR SAMT SÄKERHETSDEKALER

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1. Ljudnivå enligt normen 84/538/EEC  | 11. Klippardeck                 |
| 2. CE märkning av produkten enligt tillverkarens försäkran enligt normen 89/392/EEC | 12. Motor                       |
| 3. Produktionsår  | 13. Kniv                        |
| 4. Motorns effekt   | 14. Stenskydd                   |
| 5. Rekommenderat varvtal för motorn   | 15. Gräsuppsamlare              |
| 6. Modell   | 16. Styrskalm                   |
| 7. Serienummer  | 17. Gasreglage                  |
| 8. Vikt   | 18. Motor/Knivbroms             |
| 9. Producentens namn och adress   | 19. Drivkoppling (S-modellerna) |



- A = Varning: Läs bruksanvisningen före bruk av klipparen.  
 B = Varning för flygande föremål. Se till att andra personer hålls borta från maskinen vid bruk.  
 C = Risk för skada, roterande brett. För inte hand eller fot under klipparen eller i utkastaröppningen.  
 D = Varning: Lös gör alltid tändhatten från tändstiften före rengöring, service eller reparation av maskinen.



A

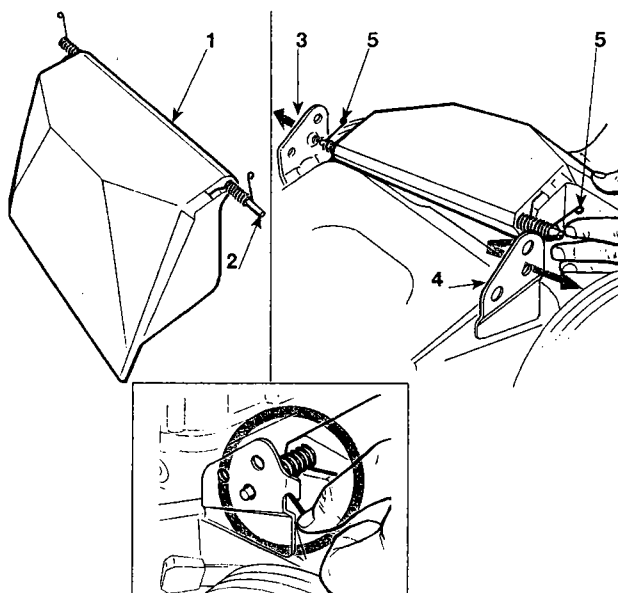
B

C

D

## Kivisuojan asennus

Asenna kansi (1) paikoilleen työntämällä ensiksi tangon (2) toinen pää vastareikään (3).  
Tämän jälkeen asenna tangon vastapuoli toiseen reikään (4).  
Muista myös kääntää molemmat jouset (5) koloihinsa.



## Montering av stenskydd

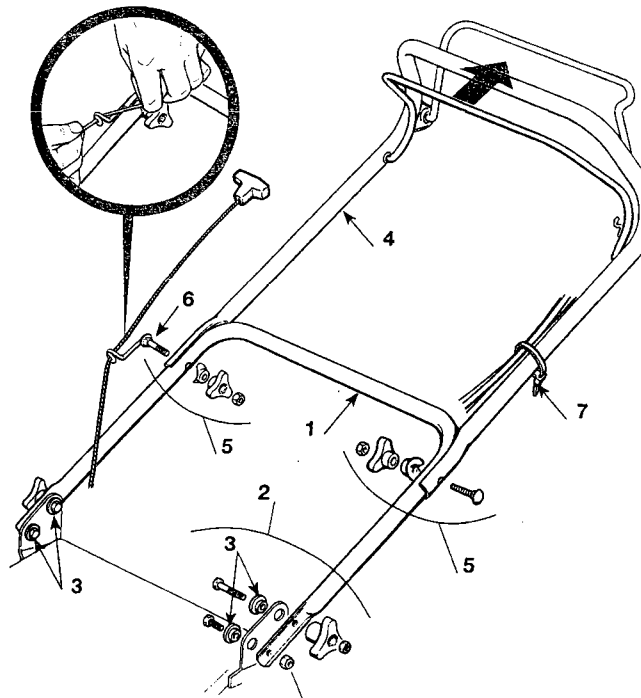
Montera skyddet (1) genom att föra stångens (2) ena ända i mothålet (3).  
För därefter stångens andra ända i sitt mothål (4).  
Kom ihåg att föra båda fjädrarnas ändor (5) i sitt mothack.

## Ohjausaisan asennus

Kiinnitä aisan alaosa (1) leikkuupesään pulteilla. Tarkista, että keskityslevyt (3) tulevat oikein päin. Katso kuvaa.

Kiinnitä yläosa (4) kiinnikkeillä (5). Katso, että käynnistysnarun ohjain tulee oikein päin. Katso kuvaa.

Kiinnitä vaijerit nippusiteellä.



## Montering av styrskalm

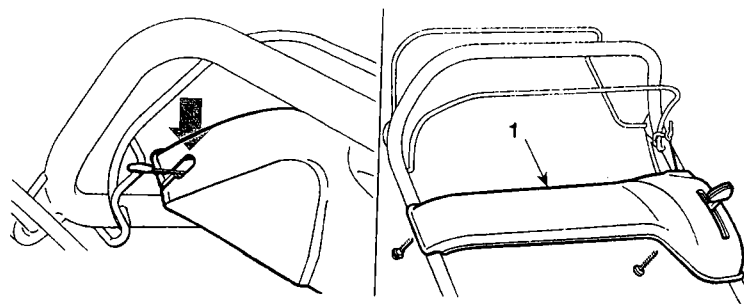
Fastgör skalmens nedre del (1) i klippardecket med bultarna.

Kontrollera, att centraliseringsbrickorna (3) är rätt monterade. Se bild.

Fastgör övre delen (4) med fastanörningarna (5). Kontrollera, att startsnörets styrning kommer enligt bild. Fäst vajrarna med klämman (7).

## Panelin kiinnitys

Kiinnitä paneli (1) kuvan mukaisesti.

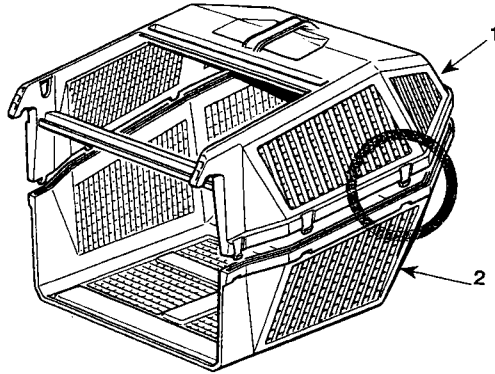


## Montering av panel

Fastgör panelen (1) enligt bild..

### Ruohonkerääjän kokoonpano

Kiinnitä ruohonkerääjän kaksi osaa toisiinsa kuvan mukaisesti.  
Kiinnitä ruohonkerääjä paikoilleen nostamalla kivisuojaus ylös.



### Montering av gräsupsamlaren

Montera gräsupsamlaren enligt bild.  
Häng gräsupsamlaren på sin plats genom att lyfta upp stenskydd.

### 3. HALLINTALAITTEET

---

#### Kaasuvipu

Kaasuvivun asennot:

KÄYNNISTIN (RIKASTIN)

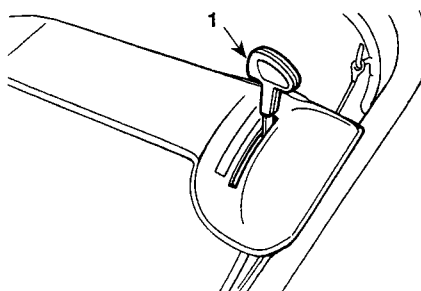
TEHOKÄYNTI

TYHJÄKÄYNTI

PYSÄYTYS



1. Kaasuvipu/gasreglage



### 3. MANÖVRERING

---

#### Gasreglage

Lägen:

START (CHOKE)

HÖG

LÅG

STOPP



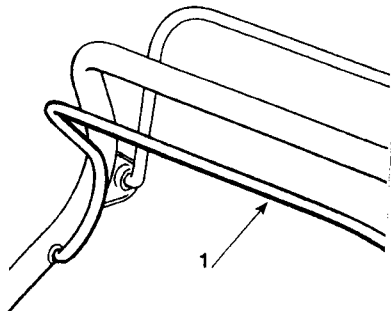
#### 4. HALLINTALAITTEET

---

##### **Teräkytkin/moottorivirran katkaisin**

Konetta käynnistettäessä painetaan teräkytkin kiinni ohjauskahvaan. Kun teräkytkin vapautetaan, pysähtyy moottori välittömästi.

1. Teräkytkin/moottorivirran katkaisin
1. Svänghjulsbroms



#### 3. MANÖVRERING

---

##### **Svänghjulsbroms**

För att starta motorn måste handtaget vara intryckt. Bromsen är då opåverkad. När handtaget inte är intryckt, är bromsen påverkad och motorn stannar omedelbart.



### 3. HALLINTALAITTEET

---

#### Ajokytkimen vipu (S-mallit)

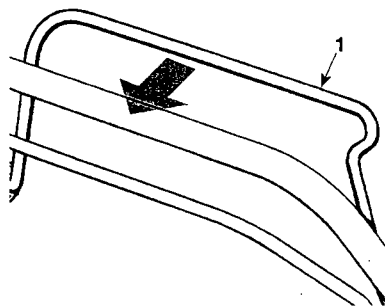
Ruohonleikkuri kulkee eteenpäin, kun ajokytkimen vipu painetaan ohjausaisaa vasten (ajokytkin kytkeytyy). Ruohonleikkuri pysähtyy, kun kytkinvipu päästetään.

#### HUOMAUTUS !

Ruohoa leikattaessa:

- \* Kytke ensin teräkytkinvipu. Terän pitää olla puhdas ruohosta tms., jotta moottori saavuttaa nopeasti normaalin kierrosluvun.
- \* Kun moottori on saavuttanut normaalin kierrosluvun, kytke ajokytkimen vipu; moottori käy pehmeästi ja tehokkaasti.

Ajokytkimen vipu/  
drivkoppling



### 3. MANÖVRERING

---

#### Drivkoppling (S-modellerna)

Klipparen går framåt då drivkopplingen förs mot handtaget. Klipparen stannar då drivkopplingen frigöres.

#### ANMÄRKNING !

Då gräset klippes:

- \* Koppla först in knivkopplingen. Kniven bör vara ren från gräs mm. så att motorn tar snabbt upp normalt varvtal.
- \* Då motorn har uppnått normalt varvtal koppla in drivkopplingen.

### 3. HALLINTALAITTEET

---

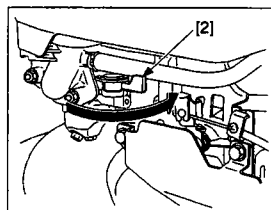
#### **Polttoainehana**

Polttoainehanalla säädetään bensiinin pääsy polttoainesäiliöstä kaasuttimeen. Tarkista aina, että polttoainehana on täysin joko AUKI- tai KIINNI-asennossa.

#### **HUOMIO!**

Sulje polttoainehana ruohonleikkurin kuljetuksen ja säilytyksen ajaksi polttoaineen läikymisen estämiseksi.

Auki/öppen  
Polttoainehana/bränslekran



### 3. MANÖVRERING

---

#### **Bränslekran**

Med bränslekranen justeras tillförseln av bränsle från bensintanken till förgasaren. Kontrollera alltid att bränslekranen är antingen helt i ÖPPEN- eller STÄNGT-läge.

#### **OBS!**

Stäng alltid kranen under transport eller förvaring av klipparen. Då undviks spill av bränslet.

#### 4. KÄYTTÖOHJEITA

---

Seuraavat ohjeet ja neuvot auttavat Sinua käyttämään Honda-ruohonleikkuria mahdollisimman turvallisesti. Ole varovainen ja huolellinen käyttäessäsi ruohonleikkuria.

##### VAROITUS !

- \* Ole erityisen varovainen leikatessasi epätasaista tai vaikeakulkuista nurmikkoa. Ruohonleikkuria saattaa kallistua, ja paljastunut terä voi singota piilossa olleen kiven tms. Ruohonleikkurin kaikkien pyörien on oltava maassa.
- \* Leikkaa rinteet poikittaissuunnassa. Älä leikkaa erittäin jyrkkiä rinteitä.
- \* Ohjaa ruohonleikkuria ohjausaisalla; älä jalalla leikkuupesää painaen.
- \* Pidä luja ote ohjausaisasta ja kävele, älä koskaan juokse. Älä hidastele ruohonleikkurin takana tai vedätä sillä itseäsi.

##### HUOMAUTUS !

Ole erityisen huolellinen leikatessasi kiinteiden esteiden lähellä estääksesi terän osumasta niihin. Älä koskaan aja tarkoituksellisesti minkäänlaisen esineen yli.

Pysäytä välittömästi moottori terän osuttua johonkin esteeseen tai ruohonleikkurin alettua täristä. Irroita sytytystulpan johdin tulpasta ja virta-avain (sähkökäynnist. mallit) ja tarkasta mahdollinen vaurio.

#### 4. BRUKSANVISNINGAR

---

Följande anvisningar och råd hjälper Dig att använda Honda-klipparen så säkert som möjligt. Var försiktig och omsorgsfull då Du använder klipparen.

##### VARNING !

- \* Var speciellt försiktig då Du klipper högt gräs eller en ojämn gräsmatta. Klipparen kan luta sig och bettet kan slunga ut en sten eller något annat som är "gömt" i gräsmattan. Se till att klipparens alla hjul alltid är på marken.
- \* Klipp sluttningar på tvären. Klipp inte i branta sluttningar.
- \* Styr klipparen med styrhandtaget, inte med hjälp av foten genom att trycka på klippardäcket.
- \* Håll ett hårt grepp om styrhandtaget samtidigt som Du går efter klipparen - spring inte. Bromsa inte upp klipparens gång eller låt inte klipparen dra Dig.

##### ANMÄRKNING !

Var speciellt försiktig då Du klipper vid fasta föremål så att inte kniven träffar föremålen. Kör aldrig över något föremål.

Stanna motorn genast då kniven träffat något föremål eller om klipparen börjar vibrera. Lösgör tändhatten från tändstiftet samt tändnyckeln (elstart-modellerna) och kontrollera möjlig skada.

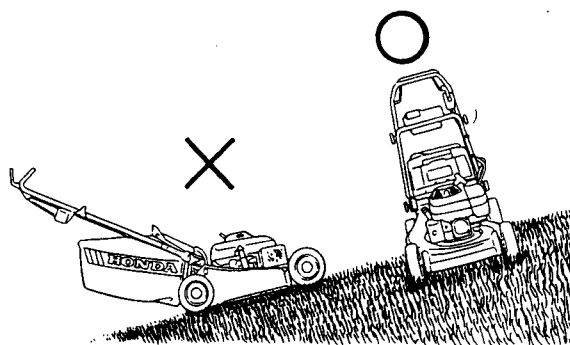
#### 4. KÄYTTÖOHJEITA

---

Kun leikkaat epätasaista ruohokenttää, vähennä kaasua.  
Pidä hyvin lujasti ohjausaisasta kiinni ja tarkkaile askeleitasi.

rinteessä leikkaaminen/  
vid klippning i sluttning

○ = oikein/rätt  
X = väärin/fel



#### 4. BRUKSANVISNINGAR

---

Då Du klipper ojämna gräsmattor, kör med mindre gaspådrag, håll hårt i styrhandtaget och se efter var Du sätter dina steg.

## 5. TOIMENPITEET ENNEN MOOTTORIN KÄYNNISTYSTÄ

---

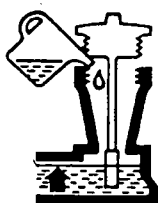
Suorita seuraavat toimenpiteet joka kerta, ennen kuin alat käyttää ruohonleikkuria.

### VAROITUS!

Aseta ruohonleikkuri tasaiselle alustalle moottori pysäytettynä ja sytytystulpan johdin tul-  
pasta irroitettuna tarkistuksen ajaksi.

#### 1. Tarkista moottoriöljyn määrä.

Aseta leikkuri tasaiselle alustalle, irroita öljyntäyttöaukon korkki ja puhdista mittatikku.  
Mittaa öljyn määrää. (Mitattaessa ei öljytikkua kierretä kiinni.) Jos tarpeen, täytä öljyä ylä-  
rajaan asti. Älä täytä liikaa öljyä, silloin moottori savuttaa ja teho laskee.



Moottorin öljytilavuus  
Motorns oljevoly

0,6 l

## 5. ÅTGÄRDER FÖRE START AV MOTORN

---

Vidta följande åtgärder varje gång innan Du tänker använda klipparen.

### VARNING !

Före kontroll:

Ställ klipparen på ett rakt horisontellt underlag med motorn stoppad och tändhatten lös-  
tagen från stiftet.

#### 1. Kontrollera oljenivån

Ställ klipparen horisontellt. Tag bort oljepåfyllningspluggen enligt bilden. Fyll på med re-  
kommenderad olja till märket på oljestickan. Fyll inte på för mycket. För mycket olja resul-  
terar i sämre dragkraft och att motorn ryker. För lite olja ger ett onormalt slitage.

## 5. TOIMENPITEET ENNEN MOOTTORIN KÄYNNISTYSTÄ

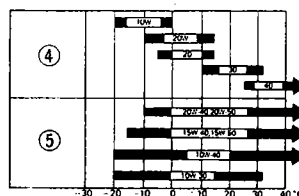
---

Käytä SG- tai SF-luokituksen laatuvaatimukset täyttävää moottoriöljyä. SAE 10W-40 on yleensä suositeltavaa kaikissa olosuhteissa. Ks. taulukko.

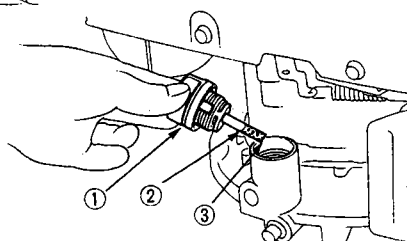
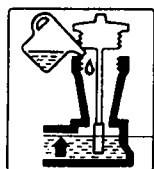
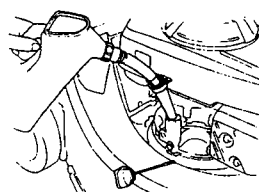
**HUOM !**

Moottorin käyttäminen liian vähäisellä öljymäärällä voi aiheuttaa vakavia vaurioita.

4. Yksiasteöljy/engradsolja
5. Moniasteöljy/flergradsolja



1. Mittatikku/oljesticka
2. Yläraja/max. nivå
3. Alaraja/min. nivå



## 5. ÅTGÄRDER FÖRE START AV MOTORN

---

Använd SG eller SF klassificerad motorolja.

Använd motorolja av året-runt typ, SAE 10W-40. Se tabell.

**OBS !**

Motoroljan är en betydelsefull faktor som påverkar motorns gång och livslängd.

## 5. TOIMENPITEET ENNEN MOOTTORIN KÄYNNISTYSTÄ

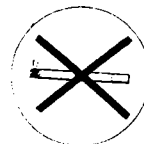
---

### 2. Tarkista polttoainemäärä

Tarkista polttoainemäärä ja tarvittaessa täytä polttoainesäiliö. Älä koskaan käytä bensiinin ja öljyn seosta tai epäpuhdasta bensiiniä. Älä päästä likaa, pölyä tai vettä polttoainesäiliöön. Sulje polttoainesäiliön korkki huolellisesti polttoaineen lisäämisen jälkeen. **KÄYTÄ PUHDASTA, LYIJYTÖNTÄ TAI VÄHÄLYIJYISTÄ BENSIINIÄ.**

#### VAROITUS !

- \* Bensiini on erittäin tulenarkaa ja räjähdysherkkää tietyissä olosuhteissa.
- \* Lisää bensiiniä hyvin tuuletetussa paikassa ja pysäytä moottori lisäämisen ajaksi. Vältä tupakointia, avotulta ja kipinöitä bensiinin lisäämis- ja säilytyspaikan välittömässä läheisyydessä.
- \* Älä lisää bensiiniä liikaa. Varmista bensiinin lisäämisen jälkeen, että polttoainesäiliön korkki on sulkeutunut kunnolla.
- \* Vältä bensiinin läikyttämistä. Kaasuuntunut tai läikkynyt bensiini leimahtaa herkästi. Jos bensiiniä on päässyt läikkymään, pyyhi se pois, ennen kuin käynnistät moottorin.
- \* Vältä toistuvaa tai pitkäaikaista ihokosketusta bensiiniin ja kaasuuntuneen bensiinin hengittämistä. Säilytä lasten ulottumattomissa.



## 5. ÅTGÄRDER FÖRE START AV MOTORN

---

### 2. Kontrollera bränslenivån

Kontrollera bränslenivån och fyll på vid behov. Använd aldrig oljeblandad eller oren bensin. Se till att det inte kommer smuts, damm eller vatten in i tanken. Slut tanklocket ordentligt efter påfyllning.

**ANVÄND REN, BLYFRI ELLER LÅG BLYHALTIG BENSIN.**

#### VARNING !

- \* Bensin är mycket brandfarligt och explosivt under vissa förhållanden.
- \* Påfyllning bör ske i väl ventilerade lokaler med motorn stoppad. Se till, att det inte finns öppen eld eller gnistor i närheten.
- \* Undvik spill. Om spill uppstår, torka upp ordentligt innan motorn startas.
- \* Fyll inte tanken för full. (Det skall inte vara bensin i tankhalsen.)
- \* Efter påfyllning, sätt tillbaka tanklocket ordentligt.
- \* Undvik att få hudkontakt med bensin. Undvik att andas in bensinångor. Förvaras utom räckhåll för barn.

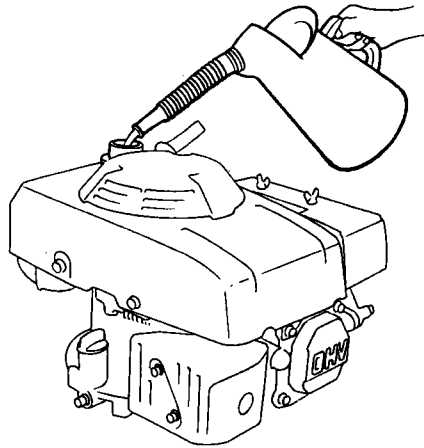
## 5. TOIMENPITEET ENNEN MOOTTORIN KÄYNNISTYSTÄ

---

### HUOMIO!

Bensiinin korvikeaineiden käyttäminen on kielletty. Ne saattavat vaurioittaa polttoainejärjestelmän osia.

Polttoainesäiliön tilavuus: 1,0 l



## 5. ÅTGÄRDER FÖRE START AV MOTORN

---

### OBS!

Tillsatsämnen samt annat bränsle än bensen får inte användas. De kan skada bränslesystemets delar.

Bränsletankens volym: 1,0 l



## 5. TOIMENPITEET ENNEN MOOTTORIN KÄYNNISTYSTÄ

---

### 3. Tarkista ilmanpuhdistin

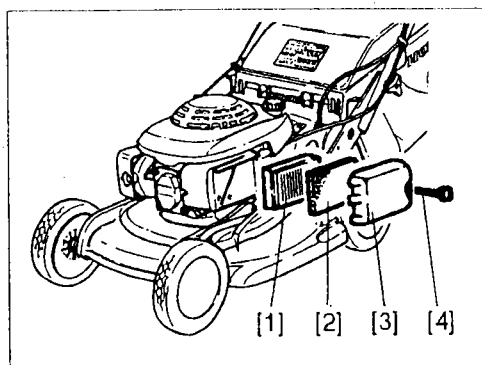
Tarkista ilmansuodattimet. Jos suodattimet ovat likaiset, puhdista ne sivulla 37 olevien ohjeiden mukaan.

**HUOMIO !**

\* Asenna ilmanpuhdistimen kansi huolellisesti takaisin paikalleen. Kansi ei pysy paikallaan, jos sen kiinnitysruuvi on kiristetty huolimattomasti; seurauksena on moottorin käyntihäiriöitä.

\* Älä koskaan käytä moottoria ilman ilmanpuhdistinta. Moottorin käyttämisestä ilman ilmanpuhdistinta on seurauksena moottorin ennenaikainen kuluminen.

1. Kiinnitysruuvit/skruv
2. Kansi/lock
3. Vaahtomuovisuodatin/skumfilter
4. Paperisuodatin/pappersfilter



## 5. ÅTGÄRDER FÖRE START AV MOTORN

---

### 3. Kontrollera luftrenaren

Kontrollera och rengör luftrenaren om den är smutsig. Utför åtgärden enligt sidan 37.

**OBS !**

\* Montera luftrenarens lock ordentligt på plats. Locket hålls inte på plats om dess fastsättningsskruv är dåligt åtdragen. Följden är motorns driftstörningar.

\* Använd aldrig motorn utan luftfilter. Vid bruk av motorn utan luftrenare uppstår det onormalt slitage av motorn.

## 5. TOIMENPITEET ENNEN MOOTTORIN KÄYNNISTYSTÄ

---

### 4. Tarkista terän kunto

Tarkasta, onko terä vaurioitunut tai paljon kulunut.

**VAROITUS !**

Irroita sytytystulpan johdin tulpasta ennen terän tarkastamista; moottori saattaa käynnistyä terää liikuttaessa. Terä on terävä; käytä vahvoja käsineitä.

- A. Pysäytä moottori.
- B. Irroita sytytystulpan johdin tulpasta.
- C. Kallista ruohonleikkuri kyljelleen siten, että kaasutinpuoli on ylhäällä.

**HUOMAUTUS !**

Älä koskaan kallista ruohonleikkuria siten, että kaasutinpuoli on alhaalla. Moottorin käynnistäminen tuottaa vaikeuksia, jos ruohonleikkuri on ollut kallistettuna vasemmalle kyljelleen (kaasutinpuoli alhaalla).

## 5. ÅTGÄRDER FÖRE START AV MOTORN

---

### 4. Kontrollera kniven

Kontrollera om kniven är sliten.

**VARNING !**

För att vara säker på att motorn inte startar oavsiktligt, tag bort tändkabeln från tändstiftet. Kniven är vass, använd därför tjocka handskar.

- A. Stanna motorn.
- B. Lösgör tändhatten från stiftet.
- C. Lägg klipparen på sidan så att förgasaren är uppe.

**ANMÄRKNING !**

Sväng aldrig klipparen med förgasaren neråt. Motorn är svårtstartad om klipparen varit svängd på vä

## 5. TOIMENPITEET ENNEN MOOTTORIN KÄYNNISTYSTÄ

### VAROITUS !

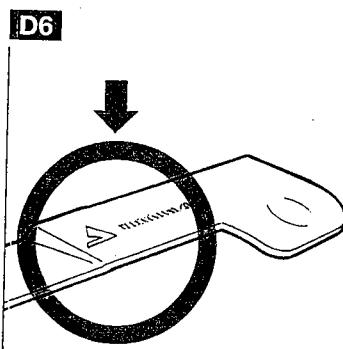
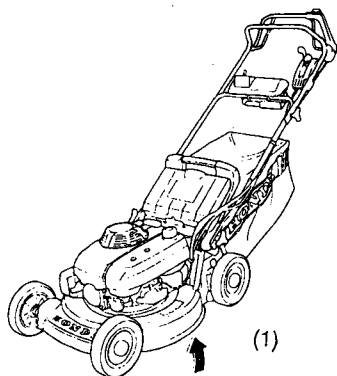
Leikkaamisen aikana koneen alta sinkoutuva terästä irronnut kappale voi aiheuttaa vakavan tapaturman.

- \* Älä koskaan käytä ruohonleikkuria, jonka terä on kulunut tai vaurioitunut.
- \* Älä koskaan käytä ruohonleikkuria, jonka terässä on murtumia tai terä on pykälöitynyt ylhäältä takareunan tyvestä.

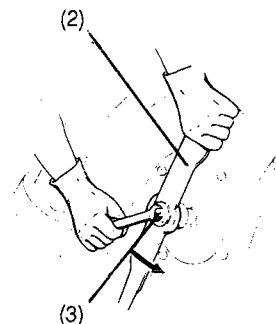
### HUOMAUTUS !

- \* Käytä aina alkuperäisiä teriä. Terä merkitty, katso kuva D6.
- \* Vältä terän heikkenemisen, tasapainottomuuden tai huonontuneen leikkuutehon, kun teroitutat terän valtuutetulla Honda-ruohonleikkurikauppialla.

1. Kaasutinpuoli ylhäällä/  
förgasarsidan upp



2. Terä/kniv
3. Terän kiinnityspultti/  
knivens bult



## 5. ÅTGÄRDER FÖRE START AV MOTORN

### VARNING !

Metallbitar från kniven som slungas ut under maskinen vid klippning kan förorsaka allvarliga skador.

- \* Använd aldrig klippare, vars kniv är sliten eller skadad.
- \* Använd aldrig klippare, vars kniv har frakturer eller stort slitage på den uppböjda bakre kanten.

### ANMÄRKNING !

- \* Använd alltid Honda original kniv. Kniven märkt, se fig. D6.
- \* Du undviker fel såsom svaghet, obalans eller sämre klippegenskaper om Du låter din Honda återförsäljare vassa kniven.

## 5. TOIMENPITEET ENNEN MOOTTORIN KÄYNNISTYSTÄ

---

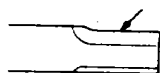
D. Tarkasta terän kunto ja vaihda uusi terä tarvittaessa.

**HUOMIO !**

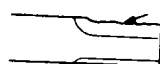
Terä kuluu normaalia nopeammin, jos ruohonleikkurilla ajetaan hiekkaisilla alueilla. Terän kunto pitää tarkastaa usein.

E. Tarkista, että terän kiinnityspultti on kunnolla kiristetty.

Kiinnityspultin kiristysmomentti: 35 - 40 Nm



Normaali/normal



Loppuunkulunut/slutslitet



Taipunut/böjt



Murtunut/fraktur

## 5. ÅTGÄRDER FÖRE START AV MOTORN

---

D. Kontrollera knivens skick och byt vid behov.

**OBS !**

Kniven slits onormalt snabbt, om klipparen körs på sandiga områden. Knivens skick bör kontrolleras ofta.

E. Kontrollera att knivens bult är ordentligt åtdragen.

Knivbultens åtdragningsmoment: 35 - 40 Nm

## 5. TOIMENPITEET ENNEN MOOTTORIN KÄYNNISTYSTÄ

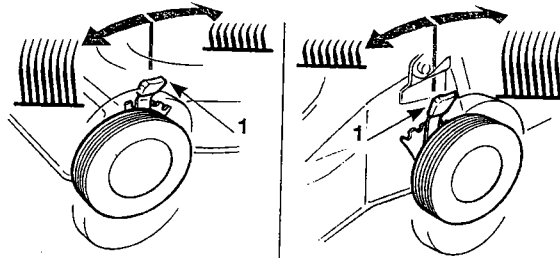
---

### 5. Leikkuukorkeuden säätö

1. Pysäytä moottori.
2. Paina etu- ja takasäätövipua (1) pyörään päin. Siirrä vipuja ylöspäin nostaessasi leikkuukorkeutta ja alaspäin laskiessasi sitä. Säädä sama korkeus sekä etu- että takapyöriin.

#### VAROITUS!

- \* Moottorin täytyy olla pysäytettynä leikkuukorkeuden säätämisen aikana.
- \* Varo koskettamasta äänenvaimenninta oikean etupyörän korkeutta säätäessäsi.
- \* Äänenvaimennin pysyy kuumana jonkin aikaa moottorin pysäyttämisen jälkeen.
- \* Pysäytä moottori ja säädä leikkuukorkeus korkeimpaan asentoon ennen siirtymistä toiseen leikkuupaikkaan.



## 5. ÅTGÄRDER FÖRE START AV MOTORN

---

### 5. Justering av klipphöjden

Vidta följande åtgärder när Du justerar klipphöjden:

1. Stanna motorn.
2. För spaken (1) för justering av klipphöjden mot hjulet. Rör den framåt eller bakåt för att höja respektive sänka klipphöjden. Ställ spaken i lämpligt läge. Justera spakarna till samma höjd så att alla hjul står lika.

#### WARNING!

- \* Motorn bör vara stoppad innan klipphöjden justeras.
- \* Rör inte vid ljuddämparen då Du justerar högra framhjulet.
- \* Ljuddämparen är het även efter det att motorn är stoppad.
- \* Stanna och justera klipphöjden till max. nivå innan Du kör till ett annat klippområde.

## 6. MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN JA PYSÄYTTÄMINEN

---

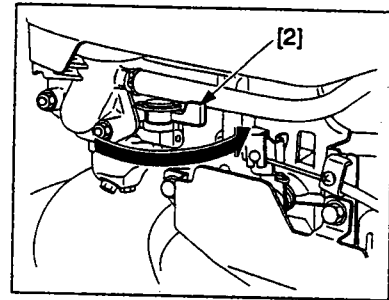
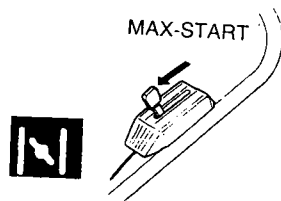
### Moottorin käynnistäminen

\* Käynnistysnarulla

#### VAROITUS !

Pakokaasu sisältää hengenvaarallista hiilimonoksidia. Älä koskaan käytä moottoria sisätiloissa, joissa ei ole riittävää tuuletusta.

1. Siirrä kaasuvipu (1) RIKASTIN-asentoon.
2. Avaa polttoainehana (ON-asento).



## 6. START OCH STOPP AV MOTORN

---

### Start av motorn

\* Handstart

#### VARNING !

Avgaserna innehåller livsfarlig kolmonoxid. Använd aldrig motorn inomhus, där ventilationen är otillräcklig.

1. För gasreglaget (1) till läge START (choken stängd).

OBS! Använd inte choke-läget om motorn är varm eller om lufttemperaturen är hög. För gasreglaget till läge hög istället .

2. Sväng bränslekranen till läge öppen (ON-läge).

## 6. MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN JA PYSÄYTTÄMINEN

---

3. Vie terän pysäytyskahvaa itseesi päin ja pidä se kiinni ohjauskahvassa.
4. Vedä kevyesti käynnistysnarukahvasta, kunnes tunnet vastusta. Nykäise sitten voimakkaasti moottorin käynnistämiseksi.

### HUOMIO!

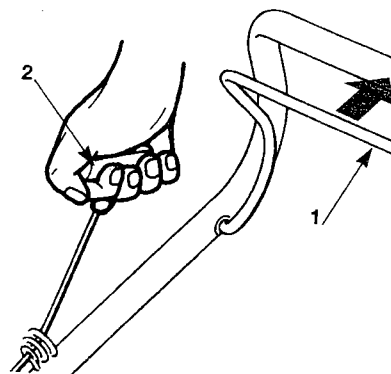
Älä irroita otettasi käynnistysnarukahvasta, vaan palauta se kädellä hitaasti paikalleen.

5. Kun moottori on käynyt lämpimäksi, aseta kaasuvipu TEHOKÄYNTI-asentoon.

### HUOMIO!

\* Kaasuvivun voi käytön aikana siirtää mihin asentoon tahansa TEHOKÄYNNIN ja TYHJÄKÄYNNIN välillä. Paras leikkuutulos saavutetaan TEHOKÄYNNILLÄ.

\* Moottori saattaa pysähtyä, jos kaasuvipu on TYHJÄKÄYNNILLÄ ajokytintä kytkettäessä.



## 6. START OCH STOPP AV MOTORN

---

3. Drag in handtaget för svänghjulsbromsen och håll det kvar i intryckt läge.
4. Drag i startsnöret lätt tills Du känner motstånd. Drag därefter kraftigt.

OBS! Låt inte startsnöret gå tillbaks av sig själv, för den tillbaka med handen.

5. När motorn är varmkörd för gasreglaget till läge hög.

### OBS!

\* Motorns varvtal under arbetet ändras genom att gasreglaget förs till olika lägen mellan hög och låg. Om gasreglaget är i läge låg kan motorn stanna då drivkopplingen trycks ned.

## 6. MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN JA PYSÄYTTÄMINEN

---

### **Moottori ei käynnisty**

Jos moottori ei useista käynnistysyrityksistä huolimatta käynnisty, se on luultavasti kastunut.

Toimi seuraavasti:

1. Vie kaasuvipu SEIS-asentoon ja sulje polttoainehana.
2. Irroita ja kuivaa sytytystulppa. Kierrä sytytystulppa käsin kiinni ja kiristä sitten tulppavaimella 1/8 - 1/4 kierrosta tiivisteeseen paikoilleen puristamiseksi.
3. Aseta kaasuvipu TEHOKÄYNTI-asentoon. Aseta polttoainehana ja toista moottorin käynnistysohjeiden kohdat 3 - 5.

## 6. START OCH STOPP AV MOTORN

---

### **Motorn startar inte**

Om motorn inte har startat efter flere försök, har motorn förmodligen blivit sur. Vidta följande åtgärder:

1. Ställ gasreglaget i läge STOPP samt stäng bränslekranen.
2. Ta ur och torka tändstiftet. Sätt tillbaka tändstiftet för hand. Dra sedan åt ytterligare 1/8 - 1/4 varv med tändstiftsnyckeln, så brickan pressas ihop.
3. Försök att starta motorn igen enligt punkterna 3 - 5 i kapitlet "start av motorn", men håll gasreglaget i läge hög.

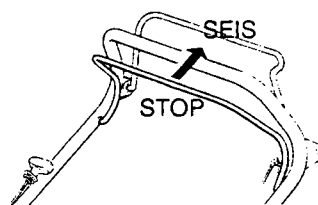
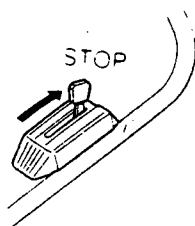


## 6. MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN JA PYSÄYTTÄMINEN

---

### Moottorin pysäyttäminen

1. Vapauta ajokytkin.
2. Vie kaasuvipu SEIS-asentoon.
3. Vapauta teräjarru.
4. Sulje polttoainehana.



## 6. START OCH STOPP AV MOTORN

---

### Stopp av motorn

1. Släpp handtaget för drivkopplingen.
2. För gasreglaget till läge STOPP.
3. Släpp handtaget för knivbromsen.
4. Stäng bränslekranen.

## 7. SÄILYTYS

---

### Valmistelut varastointia varten

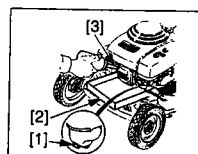
Suorita seuraavat toimenpiteet, jos leikkuri seisoo varastoituna 30 päivää pidemmän ajan.

1. Tyhjennä polttoainesäiliö ja kaasuttaja.
  - Irroita kaasuttimen tyhjennystulppa ja valuta polttoaine ulos.

**VAROITUS !** Polttoaine on tietyissä olosuhteissa erittäin tulenarkaa ja räjähdysherkkää. Vältä tupakoimista ja kipinöitä lähistöllä.

2. Vaihda moottoriöljy.
3. Vedä käynnistinnarusta kunnes tuntuu vastusta. Tämä sulkee venttiilit ja suojaa siten niitä hapettumiselta.
4. Käsittele ruostumisalttiit paikat ohuella öljykerroksella. Peitä leikkuri ja aseta se tasaiselle alustalle kuivaan ja pölyttömään paikkaan.

1. Tyhjennysruuvi/dräneringsskruv
2. Tyhjennysastia/dräneringskärl



## 7. FÖRVARING

---

### Åtgärder vid förvaring av klipparen

Vidta följande åtgärder för att skydda gräsklipparen vid förvaring under längre tid än 30 dagar.

1. Sätt bränslekranen på läge öppen.
  - Töm bensintanken och förgasaren på bensen genom att lossa dräneringsskruven.
  - Töm förgasaren på bensen genom att lossa dräneringsskruven.

**WARNING !** Bensen är eldfarligt och explosivt. Se till att det inte finns öppen eld eller något som kan ge gnistor (cigarett) i närheten när Du tankar eller där Du förvarar klipparen.

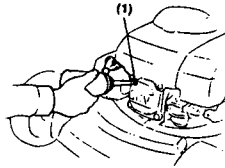
2. Byt motorolja.
3. Dra i startsnöret tills det tar emot. Detta stänger ventilerna och skyddar mot korrosion.
4. Ytor som kan rosta, täcks med en lätt oljefilm. Täck över gräsklipparen och förvara den horisontellt på en torr, dammfri plats.

## 7. SÄILYTYS

---

HUOMIO ! Jos ruohonleikkuri on käyttämättömänä kauemmin kuin 3 kuukautta, irroita sytytystulppa ja kaada 3 ruokalusikallista puhdasta moottoriöljyä tulpanreiästä sylinteriin. Vedä käynnistinnarukahvasta hitaasti 2-3 kertaa öljyn levittämiseksi. Ruohonleikkurin jättäminen pitkäksi aikaa kyljelleen aiheuttaa moottorin käynnistysvaikeuksia.

### 1. Sylinteri/cylinder



## 7. FÖRVARING

---

OBS ! Om gräsklipparen skall förvaras längre tid än 3 mån. skall tändstiftet tas bort och tre matskedar ren motorolja fyllas i cylindern. Dra långsamt i startsnöret ett par gånger så att oljan fördelar sig runt cylinderväggarna. Sätt tillbaka tändstiftet. Om klipparen lämnas på sidan en längre tid kommer motorn att vara svårstartad.

## 7. SÄILYTYS

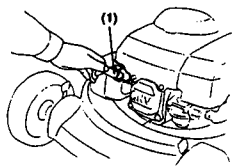
---

### Toimenpiteet pitkäaikaisen varastoinnin jälkeen

1. Irroita sytytystulppa ja tarkista, että se on puhdas ja kärkiväli on oikea, 0,7 - 0,8 mm. Vedä käynnistinnarusta muutaman kerran.
2. Kierrä sytytystulppa käsin mahdollisimman tiukkaan ja sen jälkeen vielä tulpan avajalla 1/8 - 1/4 kierrosta.
3. Tarkista moottoriöljyn määrä ja kunto.
4. Täytä polttoainesäiliö ja käynnistä moottori.

**HUOMIO !** Mikäli sylinteri on sivelty öljyllä, moottori savuttaa aluksi. Tämä on täysin normaalia. Muista kytkeä akun pistoke (sähkökäynnisteiset mallit).

1. Tulpanhattu/tändstiftshatt



## 7. FÖRVARING

---

### Åtgärder efter förvaring av klipparen

1. Tag bort tändstiftet. Kontrollera att det är rent och att det har ett korrekt gap mellan elektroderna, 0,7 - 0,8 mm. Dra i startsnöret några gånger. Skruva tillbaka tändstiftet. Vrid för hand tills det når sätet. Dra sedan åt ytterligare 1/8 - 1/4 dels varv med tändstiftsnyckeln.
2. Kolla motorn oljenivå och oljans kondition.
3. Fyll bränsletanken och starta motorn.

**OBS !** Om olja tillsats cylindern vid avställningen kommer motorn att ryka mer än normalt vid start av motorn. Detta är helt normalt och upphör efter en stund. Kom ihåg att koppla batteriets kontakt (elstart modellerna).

## 8. HUOLTO

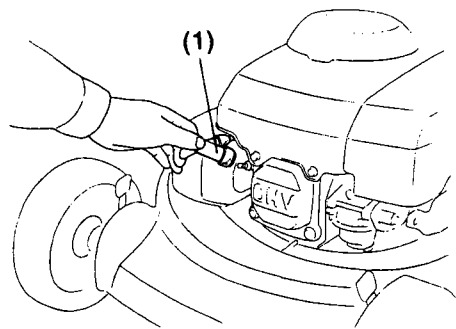
---

**VAROITUS !** Pysäytä moottori. Irroita sytytystulpan johdin tulpasta pois estääksesi moottorin käynnistämisen vahingossa ennen huoltotoimenpiteen aloittamista.

### HUOMAUTUS !

- \* Käytä ainoastaan alkuperäisiä HONDA-varaosia. Tarvikeosat eivät välttämättä täytä Hondan laatuvaatimuksia ja saattavat vaurioittaa ruohonleikkuria.
- \* Määräaikaiset tarkistukset ja säädöt ovat välttämättömiä ruohonleikkurin hyvän suoritustason ylläpitämiseksi. Säännöllinen huolto varmistaa koneen pitkän käyttöiän.
- \* Puhdista leikkurin alapuoli vesiletkulla ruiskuttamalla ja/tai teräsharjalla ja kaapimella aina käytön jälkeen. Poista ruoste ja sivele ruostesuojaamaalilla. Puhdistaminen ja ruosteelta suojaaminen ovat erittäin tärkeitä ennen ruohonleikkurin panemista säilytykseen leikkuukauden päätyttyä.

### 1. Tulpanhattu/tändstiftshatt



## 8. SERVICE

---

**WARNING !** Stoppa motorn och lossa tändstiftskabeln, så att inte motorn startar i misstag, innan underhållsarbetet påbörjas.

### ANMÄRKNING !

- \* Använd endast HONDA-original delar. Piratdelar fyller inte Hondas krav och de kan skada klipparen samt den som använder klipparen.
- \* Regelbunden kontroll och justering är viktig om man vill hålla sin gräsklippare i gott skick.
- \* Rengör klipparens undre sida genom att spruta den med vatten samt borsta klipparhuset efter varje användning. Avlägsna rost/korrosion och lägg på skyddsfärg. Rengöring och skydd mot korrosion är speciellt viktigt att åtgärda speciellt före förvaring.

## 8. HUOLTO

## Huoltotaulukko

HUOLTOVÄLI		Aina ennen käyttöä	Ensimm. kk:n tai 20 h jälk.	Joka 3. kk tai 50. h	Joka 6. kk tai 100. h	Joka vuosi tai 300. h
MOOTTORIÖLJY	Määrän tarkist.	o				
	Vaihto		o		o	
ILMANPUHDISTIN	Tarkistus	o				
	Puhdistus			o (1)		
RUOHOKERAAJA	Puhdistus	o				
TERÄPULTIN KIREYS ja TERÄN KUNTO	Tarkistus	o				
SYTYTYSTULPPA	Tark./puhd.				o	
KIPINÄSAMMUTIN (lisävaruste)	Puhdistus				o	
TERÄJARRU-VAIJERI (3)	Tark./säätö	o	o		o	
AJOKYTKIN-VAIJERI	Tark./säätö	o	o		o	
TERÄJARRU (3)	Tarkistus				o (2)	
KAASUVAIJERI (3)	Tark./säätö					o
VENTTIILIVÄLYS	Tark.säätö					o (2)
POLTTOAINESAILIO ja POLTTOAINESUODATIN	Puhdistus					o (2)
POLTTOAINELETKU	Tarkistus (vaihto tarvitt.)					o (2)
		Joka 2. vuosi (2)				

## HUOMIO!

- (1) Huolla ilmanpuhdistin useammin, jos käytät ruohonleikkuria pölyisissä olosuhteissa.
- (2) Valtuutettu HONDA-huoltokorjaamo suorittaa.
- (3) Jos mallissa on
- (4) Säilytyksen aikana
- (5) Ammattikäyttäjille suositellaan ajopäiväkirjan pitämistä.

## Moottoriöljyn vaihto

Valuta öljy ulos kun moottori on vielä lämmin, jotta öljy valuisi ulos nopeasti ja kokonaan.

1. Irroita öljyntäyttöaukon korkki.
2. Kallista leikkuri ja valuta öljy ulos. Ks. kuva.
3. Täytä öljyllä ylärajamerkkiin asti. Kierrä öljyntäyttöaukon tulppa kiinni.

## 8. SERVICE

## Serviceschema

INTERVALL		Före varje anv.tillf.	Efter första mån/20 h	Var 3:dje mån/ 50. h	Var 6:te mån/100. h	Varje år/ 300 h	
MOTOROLJA	Kontroll nivå	o					
	Byte		o		o		
LUFTFILTER	Kontroll	o					
	Rengöring			o (1)			
GRASUPPSAMLARE	Rengöring	o					
KNIVBULTAR och KNIV	Kontroll	o					
TÄNDSTIFT	Kontroll/rengör						
GNISTSLÄCKARE (tilläggsutrustning)	Rengöring				o		
					o		
KNIVBROMS VAJERN (3)	Kontroll/just.	o	o		o		
DRIVKOPPLINGS-VAJERN	Kontroll/just.	o	o				
KNIVBROMS (3)	Kontroll				o		
GASVAJERN (3)	Kontroll/just.				o (2)		
VENTILSPEL	Kontroll/just.					o	
BRÄNSLETANK och BRÄNSLEFILTER	Rengöring					o (2)	
BRÄNSLESLANG	Kontroll (byte om nödv.)	Var 2:dra år (2)					o (2)

OBS!

- (1) Rengör luftrenaren oftare om klipparen används under dammiga förhållanden.  
 (2) Utföres av HONDA-verkstad.  
 (3) Om modellen har  
 (4) Under förvaring  
 (5) För proffsbruksanvändning rekommenderas kördagbok.

**Byte av motorolja**

Tappa ur oljan medan motorn fortfarande är varm. På så sätt sker avtappningen snabbt och den mesta oljan tappas ur.

1. Skruva bort oljepåfyllningspluggen.
2. Tippa klipparen och töm ur oljan. Se bild.
3. Fyll till märket på oljestickan och sätt tillbaka påfyllningspluggen.

## 8. HUOLTO

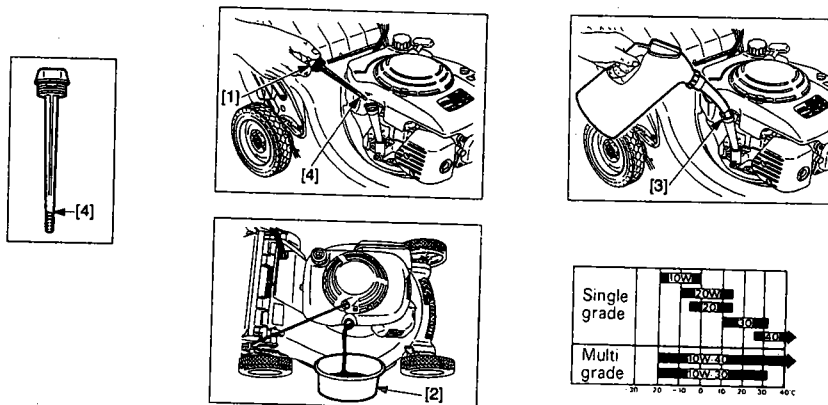
Öljytilavuus: 0,6 l

Käytä moottoriöljyä API-luokituksestaan SG tai SH. Valitse viskositeetti lämpötilan mukaan (ks. taulukko). SAE 10W-40 on yleensä suositeltavaa kaikissa lämpötiloissa.

**HUOMAUTUS !** Käytetty moottoriöljy saattaa aiheuttaa ihottumaa tms. Pese kätesi huolellisesti vedellä ja saippualla mahdollisimman pian käytetyn moottoriöljyn käsittelemisen jälkeen.

**HUOMIO !** Hävitä käytetty moottoriöljy ympäristöystävällisesti. Vie se suljetussa astiassa huoltoasemalle tai lähimpään ongelmajätteiden keruupisteeseen. Älä koskaan heitä jäteöljyä roskeen tai kaada maahan.

## 4. Yläraja/max. nivå



## 8. SERVICE

Oljevolym: 0,6 l

Använd motorolja av API-klassificering SG eller SH. Välj viskositet enligt temperaturtabellen. T.ex. SAE 10W-40 är sk. året-runt-olja.

**ANMÄRKNING !** Använd motorolja kan åstadkomma hudirritation. Tvätta händerna ordentligt med tvål och vatten efter kontakt med motorolja.

**OBS !** Gör Dig av med gammal motorolja på ett miljövänligt sätt. För oljan i ett slutet kärl till bensinstationen eller till en uppsamlingsplats för problemavfall. Släng aldrig olja i normalt avfall och håll inte olja i naturen.



## 8. HUOLTO

---

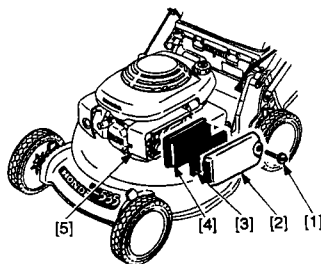
### Ilmanpuhdistimen huolto

Likainen ilmanpuhdistin rajoittaa ilmavirtausta kaasuttimessa. Puhdista suodatin säännöllisesti.

1. Irroita ruuvi (1) ja ilmanpuhdistimen kansi (2). Irroita vaahtosuodatin (3) paperisuodattimesta (4).
2. Pese vaahtosuodatin saippuavedessä ja anna kuivua.
3. Kasta vaahtosuodatin (3) öljyyn ja purista liika öljy pois.
4. Puhdista paperielementti (4) paineilmalla sisältäpäin, tai koputa elementtiä kevyesti. Vaihda elementti jos tarpeen.
5. Asenna ilmanpuhdistin paikoilleen.

**VAROITUS !** Älä koskaan puhdista ilmansuodatinta bensiinillä tai liuottimella, jossa on alhainen leimahduspiste, koska niissä on palo- tai räjähdysvaara.

1. Ruuvi/skruv
2. Kansi/lock
3. Vaahtomuovisuodatin/skumfilter
4. Paperisuodatin/pappfilter



## 8. SERVICE

---

### Luftrenaren

En smutsig luftrenare förhindrar luften att strömma till förgasaren. Kontrollera luftrenaren regelbundet.

1. Lossa skruven (1) och ta bort locket (2) till luftrenaren. Ta bort filtret (3).
2. Tvätta skumfiltret (3) i tvällösning och låt det torka.
3. Doppa sedan skumfiltret (3) i motorolja och krama ur det ordentligt.
4. Blås rent pappfiltret (4) från insidan med tryckluft. Om inte tryckluft finns tillgängligt knacka ur dammet. Byt papperelementet om nödvändigt.
5. Montera luftrenaren.

**WARNING !** Tvätta aldrig luftfiltret i bensin eller annan lätt antändlig vätska. Det finns risk för brand- eller explosionsfara.

## 8. HUOLTO

---

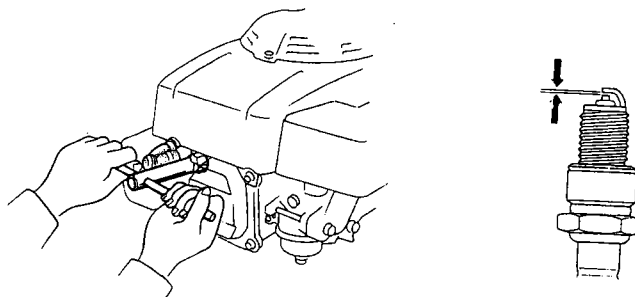
### Sytytystulppa

Sytytystulppa: BPR5ES (NGK) tai W16EPR-U (ND).

1. Irroita sytytystulpan hattu (1) ja sen jälkeen itse tulppa (2) tulppa-avaimella (3).
2. Tarkasta tulppa. Vaihda se mikäli eristys on murtunut tai säröillyt.
3. Mittaa välilyökilla elektrodien väli, sen tulee olla 0,7 - 0,8 mm. Mikäli tarpeen, korjaa varovasti taivuttamalla sivuelektrodiä.
4. Tarkista, että tiivistysrenkas on hyvässä kunnossa. Kierrä tulppa paikoilleen käsin.
5. Kierrä vielä tulpanavaajalla 1/8 - 1/4 kierrosta. Uutta tulppaa kierretään 1/2 kierrosta, jotta tiivistysrenkas puristuu paikoilleen.
6. Aseta tulpanhattu paikoilleen.

**HUOMAUTUS !** Sytytystulppa täytyy kiristää kunnolla. Riittämättömästi kiristetty tulppa voi tulla hyvin kuumaksi ja saattaa vaurioittaa moottoria.

Tulppa-avain/tändstiftsnyckel



## 8. SERVICE

---

### Tändstift

Tändstift: BPR5ES (NGK) eller W16EPR-U (ND).

1. Lossa tändstiftskabeln (1) och ta bort tändstiftet (2) med tändstiftsnyckeln (3).
2. Kontrollera tändstiftet. Om det är kraftigt förorenat eller om isoleringen är sprucken ska det bytas ut.
3. Kontrollera att gapet mellan elektroderna är 0,7 - 0,8 mm. Om justering är nödvändig, böj sidoelektroden försiktigt.
4. Kontrollera att tätningsbrickan är i god kondition och skruva tillbaka tändstiftet för hand så långt det går.
5. Använd sedan tändstiftsnyckel. Om Du sätter tillbaka det gamla stiftet ska det endast dras åt ytterligare 1/8 - till 1/4-dels varv. Ett nytt tändstift dras 1/2 varv för att komprimera brickan.
6. Sätt tillbaka tändstiftskabeln.

**ANMÄRKNING !** Tändstiftet bör spännas ordentligt. Ett löst fastsatt stift kan bli mycket hett och skadliggöra motorn.

## 8. HUOLTO

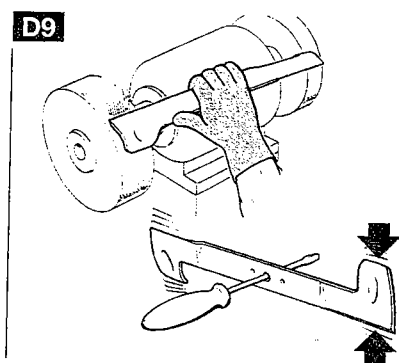
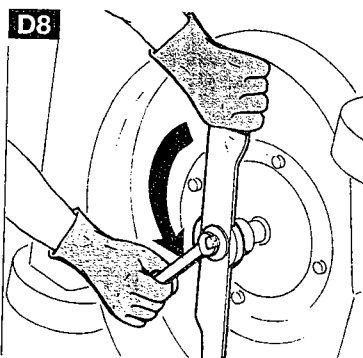
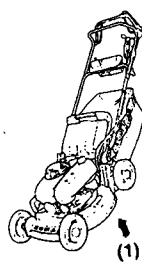
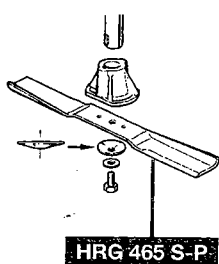
### Leikkuuterän irroitus ja teroittaminen

**VAROITUS !** Käytä käsien suojaamiseksi työhansikkaita. Tyhjennä kaasutin polttoaineesta.

1. Kallista leikkuria siten, että kaasuttimen puoli jää ylös.
  2. Avaa teräpultit (3) ja irroita terä (2).
  3. Teroita leikkuuterät viilalla. Viilaa vain yläreunat ja säilytä niiden alkuperäinen viistous. Viilaa molemmat päät tasaisesti, jotta terän tasapaino säilyy ennallaan.
- HUOMAUTUS !** Jos terä tarvitsee vaihtaa, suosittelemme alkuperäistä Hondan vaihtoterää.
4. Poista teräkselin ympäriltä kaikki lika ja siihen kerääntynyt ruoho. Puhdista myös leikkuupesä.
  5. Asenna terä paikoilleen. Kiristä pultit huolellisesti. Kiristysmomentti: 50 - 60 Nm.

**HUOM !**

- \* Tarkista asennusvaiheessa, että kaikki osat tulevat kuvan mukaisesti paikoilleen.
- \* Terä pyörii vastapäivään; asenna terä siten, että leikkuureunat ovat pyörimissuuntaan päin.



## 8. SERVICE

### Borttagning och slipning av kniven

**WARNING !** Använd alltid kraftiga handskar för att skydda händerna. Töm förgasaren från bränsle.

1. Luta klipparen så att förgasarsidan kommer uppåt.
  2. Lossa knivens bultar (3) så att kniven (2) kan tas bort.
  3. Slipa knivens skärytor med en fil. Fila enbart på översidan. För att bästa skärkant ska erhållas, behåll originalvinkeln. Fila bägge ändrar av kniven jämnt så att knivens balans behålls.
- ANMÄRKNING !** Om kniven behöver bytas, använd Honda-originaldelar.
4. Gör rent från gräs, löv etc. omkring knivens axel. Rengör även klipparhuset.
  5. Montera kniven. Dra åt bultarna ordentligt. Åtdragningsmoment: 50 - 60 Nm.

**OBS !**

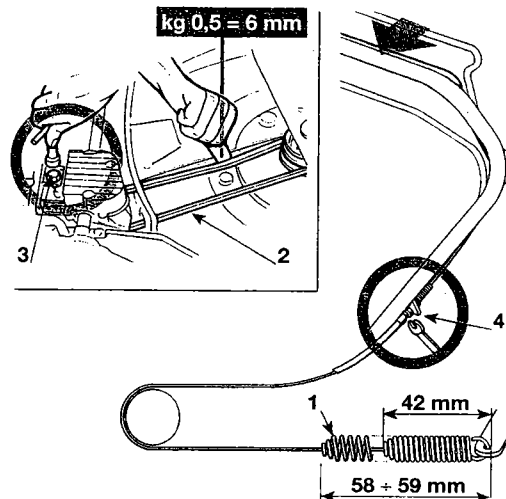
- \* Vid montering, se efter att alla delar kommer enligt bild.
- \* Kniven roterar motsols; montera kniven så att knivens skärytor är svängda i rotationsriktningen.

## 8. HUOLTO

---

### Ajokytkimen säätö

Jos veto luistaa, tarkista ensin vetohihnan kunto. Tämän jälkeen tarkista "jousivoima", perusmitat ilmenevät kuvasta ja vaijeri säädetään ruuvista (4). Jos on tarvetta, voidaan lisäksi säätää pultista (3) hihnan (2) kireyden. Älä kiristä liikaa - akseli voi vaurioitua. Jos veto ei irtoa, tarkista jousen esijännitys.



## 8. SERVICE

---

### Justering av drivkoppling

Om drivningen slirar, kontrollera först remmens kondition. Kontrollera efter det "fjäderkraften" enligt bild. Vajern justeras från skruven (4). Om det ännu behövs justering, kan remmen spännas genom att skruva justerskruven (3) medsols. Spänn inte för mycket - axeln kan bli defekt. Om drivningen inte löser sig, kontrollera fjäderns förspänning.

## 8. HUOLTO

---

### Vianetsintä

#### MOOTTORI EI KÄYNNISTY:

1. Polttoaine on loppunut.
2. Sytytystulpan johto on löysä tai irronnut.
3. Sytytystulppa on viallinen tai kärkiväli on väärä.
4. Moottori on märkä.
5. Ilmanpuhdistin on likainen.

#### MOOTTORI KÄYNNISTYY HUONOSTI TAI ON HEIKKOTEHOINEN:

1. Polttoainesäiliössä on likaa.
2. Ilmanpuhdistin on likainen.
3. Polttoainesäiliössä tai kaasuttimessa on vettä.
4. Polttoainesäiliön korkissa on ilmareikä ja/tai kaasutin on tukossa.

#### MOOTTORI KÄY EPÄTASAISESTI:

1. Sytytystulppa on viallinen tai kärkiväli on väärä.
2. Ilmanpuhdistin on likainen.

#### MOOTTORI YLIKUUMENEE:

1. Sytytystulpan kärkiväli on väärä.
2. Ilmanpuhdistin on likainen.
3. Jäähdytysrivat ovat liian peitossa.
4. Öljyä on liian vähän.
5. Jäähdytysilman ottoaukot ovat ruohon yms. tukkimat.

#### KONE TÄRISEE:

1. Terä tai moottori on liian löysässä.
2. Terä ei ole tasapainossa.

## 8. SERVICE

---

### Felsökning

#### MOTORN STARTAR INTE:

1. Slut på bensin.
2. Tändstiftskabeln lös.
3. Tändstiftet felaktigt eller har felaktigt gnistgap.
4. Motorn är fuktigt.
5. Smutsig luftrenare.

#### SVÅRSTARTAD MOTOR ELLER LÅG MOTOREFFEKT:

1. Smuts i bensintanken.
2. Smutsig luftrenare.
3. Vatten i bensintanken och förgasaren.
4. Ventilationshålet i tanklocket och/eller förgasaren är igensatt.

#### MOTORN GÅR OJÄMNT:

1. Tändstiftet felaktigt eller har felaktigt gnistgap.
2. Smutsig luftrenare.

#### MOTORN ÖVERHETTAD:

1. Tändstiftet har felaktigt gnistgap.
2. Smutsig luftrenare.
3. Smutsiga kylflänsar.
4. Låg oljenivå.
5. Kylfläkten är igensatt av gräs, löv etc.

#### KRAFTIGA VIBRATIONER:

1. Kniven eller motorn har lossnat.
2. Kniven obalanserad.

## 9. TAKUUEHDOT

---

### TAKUUEHDOT

1. Takuu alkaa siitä päivästä, jolloin tuote on toimitettu käyttäjän käyttöön.
2. Takuuaika on yksityiskäytössä 12 kk ja ammattikäytössä 6 kk.
3. Takuun edellytyksenä on, että takuukortti kaikilta osin täytettynä toimitetaan maahantuojalle **VÄLITTÖMÄSTI** kaupan tapahduttua. Takuuta koskevat asiat on esitettävä myyjälle tai huoltokorjaamolle heti vian ilmentyttyä. Mikäli kysymyksessä on aine- tai valmistusvika, osa vaihdetaan veitoksetta.
4. Korjauksen yhteydessä suoritettavat pesut ja puhdistukset, öljyt sekä bensiini eivät sisälly takuutyökustannuksiin, eli asiakas on velvollinen nämä maksamaan.
5. Takuu raukeaa, jos todetaan, että tuotteessa on käytetty muita kuin alkuperäisiä varaosia. Takuu ei myöskään koske vaurioita, jotka ovat aiheutuneet normaalista kulumisesta, väärästä käytöstä, virheellisestä tai laiminlyödyttä huollosta.

## 9. GARANTIVILLKOR

---

### GARANTIVILLKOR

1. Garantin träder i kraft fr.o.m. den dag då produkten är levererad till förbrukaren.
2. Garantitiden är vid privatbruk 12 mån. och vid professionelltbruk 6 mån.
3. För att garantin skall vara i kraft fordras det att garantikortet är fullständigt ifyllt, samt att det är levererat till importören. Garantiärenden bör framföras till försäljaren eller serviceverkstaden genast då felet uppenbarar sig. Om det är frågan om material- eller fabriksfel, repareras felet utan debitering.
4. Rengöring och tvätt av produkten samt bensin och olja som använts under garantireparationen hör inte till garantin, utan kunden bör stå för dessa kostnader.
5. Garantin upphör, om det framgår att i produkten använts reservdelar som inte är original. Garantin gäller inte vid sådana fall att felet i produkten uppenbarligen beror på ett normalt slitage, felaktig eller försummad skötsel.

## 10. TEKNISET TIEDOT

MALLIT	HRG 465 P	HRG 465 S
<b>YLEISTA</b>		
Tyyppi	TD 484	TD 484 TR
Mitat pit x lev x kork (mm)	1535 x 525 x 1100	
Kuivapaino (kg)	29	33
Leikkuuleveys	460	
Leikkuukorkeus	30 - 75	
Ruohopussin tilavuus (l)	70	
Äänitaso 81/105/EEC:n mukaan	84 dB (A)	
Äänitaso 84/538/EEC:n mukaan	96 dB (A)	
Värinän mittausarvo seuraavan määr. mukaan EN 1033/1993	10 m/s <sup>2</sup>	
<b>MOOTTORI</b>		
Tyyppi	GXV 140	
Sylinteritilavuus (cm <sup>3</sup> )	135	
Moottorin kierrosluku (min <sup>-1</sup> )	2900	
Polttoaine	lyijytön 95 okt.	
<b>VAIHTEISTO</b>		
Ajonopeus km/h	4	



## 10. TEKNISKA DATA

MODELL	HRG 465 P	HRG 465 S
<b>ALLMÄNT</b>		
Typ	TD 484	TD 484 TR
Mått längdxbreddxhöjd (mm)	1535 x 525 x 1100	
Torrvtikt (kg)	29	33
Klippbredd (mm)	460	
Klipphöjd st (mm)	30 - 75	
Gräsuppsamlarens volym (l)	70	
Ljudnivå enligt 81/105/EEC	84 dB (A)	
Ljudnivå enl. 84/538/EEC	96 dB (A)	
Vibrationsnivå enligt EN 1033/1993	10 m/s <sup>2</sup>	
<b>MOTOR</b>		
Typ	GXV 140	
Cylindervolym (cm <sup>3</sup> )	135	
Varvtal (min <sup>-1</sup> )	2900	
Bränsle	blyfri 95 okt.	
<b>TRANSMISSION</b>		
Körhastighet km/h	4	



ALKUPERÄISVARAOSIA

## HONDAN OMISTAJA TIESITKÖ ...

Tämä merkki takaa Sinulle  
palvelun, laadun ja takuun.

Valtuutetulta Honda-jälleenmyyjältä  
saat ainoastaan alkuperäisvaraosia.



OY BRANDT AB  
Tuupakantie 4, 01740 VANTAA  
Puh. (09) 895 501, Fax 878 5276

TEKNINEN PUHELINNEUVONTA: 0600-18601 (hinta 11,90/min + ppm). Pidätämme oikeuden hinnanmuutokseen.